

## Performance-Bericht 2018 Relazione sulla performance 2018

### Versuchszentrum Laimburg Centro di Sperimentazione Laimburg

#### (A) Gesamtbewertung des Steuerungsbereichs / Valutazione complessiva dell'area di gestione strategica

Insgesamt kann das Versuchszentrum Laimburg auf ein sehr erfolgreiches Jahr zurückblicken: Alle wesentlichen Ziele wurden erreicht: Forschungs- und Versuchstätigkeit zur Problemlösung und Innovationsförderung in der Landwirtschaft und Lebensmittelverarbeitung sowie erfolgreiche Maßnahmen zum Wissenstransfer wurden vorangetrieben und die entsprechenden Indikatoren teils deutlich überschritten. Nur die geplante Anzahl von Kooperationsprojekten wurde leicht unterschritten. Dieser Indikator ist jedoch nur beschränkt steuerbar und beruht zum Teil auf den Anforderungen der Stakeholder und Partnerinstitutionen. Die Qualität und Vernetzung sind trotzdem gewährleistet.

Positiv hervorzuheben ist die hohe Anzahl an Veranstaltungen, die von Mitarbeitern des Versuchszentrums Laimburg organisiert bzw. mitorganisiert wurden (209 statt wie geplant 60). Dies erklärt sich einerseits dadurch, dass das Versuchszentrum Laimburg seit 2018 die Organisation von Veranstaltungen im Felsenkeller (auch für Dritte) übernommen hat. Andererseits werden Forschungsergebnisse zunehmend auch im Rahmen von Veranstaltungen vorgestellt.

Ein guter Fortschritt wurde auch bei den Entwicklungsschwerpunkten erzielt: So wurde das Capacity Building im Bereich Lebensmittelwissenschaften weitergeführt und durch ein zweites Abkommen (Capacity Building 2) ausgebaut und verlängert. Im Rahmen des Aktionsplans für Berglandwirtschaft und Lebensmittelwissenschaften wurden weitere Stellen besetzt, laufende Projekte weitergeführt und neue begonnen. Nach Unterzeichnung des entsprechenden Rahmenabkommens mit dem Südtiroler Apfelkonsortium wurde eine permanente Arbeitsgruppe für invasive Arten und Schwerpunktkrankheiten im Obstbau errichtet und erste Projekte begonnen. Die operativen Jahresziele wurden erreicht, nur jene, bei denen keine Finanzierung gesichert werden konnte, wurden fallen gelassen. Bei der Etablierung des NMR-Labors gab es eine Verschiebung aufgrund der verzögerten baulichen Fertigstellung der Räumlichkeiten.

Die Leistungen der Institute widerspiegeln das positive Gesamtergebnis: Für 22 von 25 Indikatoren wurde der Zielwert teils deutlich überschritten, bei den drei restlichen Indikatoren wurde der Zielwert entweder nur knapp nicht erreicht (Kooperationsprojekte) oder es wurden komplementäre Maßnahmen durchgeführt (die Ergebnisse wurden in Form von Vorträgen statt Publikationen kommuniziert).

Nel complesso, il Centro di Sperimentazione Laimburg conclude un anno molto positivo. Tutti i principali obiettivi sono stati raggiunti: la ricerca e la sperimentazione mirate alla soluzione di problemi concreti sono state proseguite, così come il progresso dell'innovazione nel settore agricolo e della trasformazione degli alimenti; sono state individuate misure efficaci di trasferimento delle conoscenze, i cui indicatori sono stati, in parte, ampiamente superati. Solo il numero previsto di progetti di cooperazione è rimasto leggermente inferiore alle aspettative. Questo indicatore è però governabile solo in parte e si basa sulle richieste degli stakeholder e delle istituzioni partner. La qualità e il networking sono comunque garantiti.

Da considerare positivamente è il consistente numero di manifestazioni organizzate dai collaboratori del Centro di Sperimentazione Laimburg o alla cui organizzazione hanno contribuito (209 anziché le 60 previste). Ciò si spiega da un lato con il fatto che dal 2018 il Centro di Sperimentazione si è fatto carico anche dell'organizzazione degli eventi che hanno luogo nella Cantina nella Roccia (anche per conto di terzi). D'altro canto, sono in aumento le presentazioni dei risultati di ricerca in occasione di manifestazioni di vario tipo. Un positivo progresso è stato conseguito anche per quanto riguarda le priorità di sviluppo: il Capacity Building nel settore delle scienze alimentari è proseguito, potenziato e prolungato con una seconda convenzione (Capacity Building 2). Nell'ambito del Piano di Azione per l'Agricoltura di Montagna e per le Scienze Alimentari sono state aperte nuove posizioni, i progetti in corso sono proseguiti e ne sono stati avviati di nuovi. Dopo la sottoscrizione dell'accordo-quadro con il Consorzio Mela Alto Adige è stato costituito un gruppo di lavoro permanente sulle specie invasive e sulle malattie in frutticoltura. I primi progetti sono già stati avviati. Gli obiettivi operativi annuali sono stati raggiunti, solo quelli per i quali non è stato garantito il finanziamento sono stati accantonati. L'insediamento del laboratorio NMR ha subito un ritardo a causa del rinvio tecnico della predisposizione dei locali.

I servizi degli istituti riflettono il risultato positivo complessivo: per 22 dei 25 indicatori l'obiettivo è stato talora nettamente superato, mentre per i rimanenti tre il raggiungimento dell'obiettivo è stato parziale (progetti di cooperazione) o sono state adottate misure complementari (i risultati sono stati presentati sotto forma di relazioni anziché di pubblicazioni).



## (B) Strategische Ziele / Obiettivi strategici

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
Governabilität: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

		Einheit unità	Ist/Cons. 2017	Plan/Pianif. 2018	Ist/Cons 2018	Steuerb. Govern.	
<b>01</b>	<b>Problemlösungen und zukunftsweisende Innovationen in der Landwirtschaft und Lebensmittelverarbeitung durch Versuchstätigkeit und Forschung sind vorangetrieben. Tramite azioni di ricerca e sperimentazione si introducono innovazioni orientate al futuro e soluzioni ai problemi esistenti negli ambiti dell'agricoltura e della trasformazione degli alimenti.</b>						
1	Durchführung von Projekten und Tätigkeiten lt. jährlichem Tätigkeitsprogramm	Attuazione di progetti e attività secondo il Programma annuale delle attività.	Anzahl / quantità	347	310	331	●
2	Kooperationsprojekte mit lokalen, nationalen und internationalen Partnern	Progetti di cooperazione con partner locali, nazionali e internazionali.	Anzahl / quantità	10	81	72	◐

### Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:

Insgesamt wurden im Jahr 2018 331 Projekte (Plan:310), davon 150 Projekte und 181 Tätigkeiten, durchgeführt. 7 dieser 331 Projekten und Tätigkeiten wurden von Fachbereichen der Direktion, 324 in den Instituten durchgeführt. Zudem wurden 72 Kooperationsprojekte (Plan: 81) mit Partnern im In- und Ausland abgewickelt, womit der Sollwert unterschritten wurde. Dieser Indikator ist jedoch nur beschränkt steuerbar und beruht zum Teil auf den Anforderungen der Stakeholder und Partnerinstitutionen.

### Commento sugli indicatori e sullo stato di attuazione:

Nel 2018 sono stati effettuati, in totale, 331 progetti (pianificati 310), dei quali 150 progetti e 181 attività di ricerca. 7 di questi 331 progetti e attività sono stati effettuati in settori appartenenti alla direzione, mentre 324 sono stati svolti negli istituti. Inoltre, sono stati effettuati 72 progetti di cooperazione (pianificati 81) con partner italiani ed esteri, che però non hanno permesso il superamento dell'obiettivo. Questo indicatore è governabile solo in parte e si fonda anche sulle richieste degli stakeholder e delle istituzioni partner.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2017	Plan/Pianif. 2018	Ist/Cons 2018	Steuerb. Govern.	
<b>02</b>	<b>Die schnelle und effiziente Umsetzung neuer wissenschaftlicher Erkenntnisse in die landwirtschaftliche und lebensmittel-verarbeitende Praxis ist verbessert. La rapida ed efficace attuazione di nuove conoscenze scientifiche nella prassi agricola e della trasformazione degli alimenti viene migliorata.</b>						
1	Publikationen	Pubblicazioni	Anzahl / quantità	169	158	179	●
2	Vorträge	Conferenze	Anzahl / quantità	314	275	330	◐
3	Mitorganisierte Veranstaltungen	Eventi co-organizzati	Anzahl / quantità	40	60	209	●

### Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:

Es wurden 179 Publikationen (Plan: 158) veröffentlicht, darunter 24 Beiträge in lokalen Fachzeitschriften von der Arbeitsgruppe Wissenschaftskommunikation und Eventmanagement. Weiters wurden

### Commento sugli indicatori e sullo stato di attuazione:

Sono state edite 179 (pianificate 158) pubblicazioni, di cui 24 comunicati approntati dal gruppo di lavoro "Comunicazione scientifica e gestione eventi" per riviste specializzate diffuse a livello



330 Vorträge (Plan: 275) gehalten und 209 Veranstaltungen (Plan: 60) organisiert oder mitorganisiert, darunter 88 Veranstaltungen, die von der AG Wissenschaftskommunikation und Eventmanagement organisiert wurden. Die hohe Anzahl der Veranstaltungen erklärt sich u.a. dadurch, dass die AG Wissenschaftskommunikation und Eventmanagement im Jahr 2018 erstmals die Organisation von Veranstaltungen im Felsenkeller, auch für Dritte, übernommen hat und dass bei vielen Projekten Veranstaltungen als Disseminierungsmaßnahme vorgesehen sind.

Für alle Indikatoren wurde der Planwert also deutlich überschritten.

locale. Sono 330 (pianificate 275) le relazioni tenute e 209 (pianificate 60) gli eventi organizzati o co-organizzati: tra essi 88 sono stati curati dal gruppo di lavoro "Comunicazione scientifica e gestione eventi". L'alto numero di manifestazioni si spiega, tra il resto, con il fatto che per la prima volta nel 2018 questo gruppo di lavoro si è assunto l'organizzazione di eventi nella Cantina nella Roccia anche in conto terzi. Per molti progetti, inoltre, un evento o una manifestazione sono intesi come misura di disseminazione delle conoscenze.

I dati previsti sono stati ampiamente sopravanzati per tutti gli indicatori.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2017	Plan/Pianif. 2018	Ist/Cons 2018	Steuerb. Govern.
<b>03</b>	<b>Zuverlässige und qualitativ hochwertige Dienstleistungen und Laboranalysen für den Landwirtschafts- und Lebensmittelsektor sind verfügbar.</b>						
	<b>Sono disponibili servizi e analisi di laboratorio affidabili e di alta qualità per il settore agro-alimentare.</b>						
1	Chemische Analysen von Boden-, Pflanzen-, und Futtermittelproben sowie Sonder- und Rückstandsanalysen	Analisi chimiche di campioni di terreni, piante e foraggio e analisi di residui	Anzahl / quantità	11.676	11.000	13.360	●
2	Chemisch-mikrobiologische Getränkeanalysen	Analisi chimiche e microbiologiche di bevande	Anzahl / quantità	9.663	9.000	11.159	●
3	Erhalt der bestehenden Akkreditierung gemäß ISO 17025	Ottenimento dell'accreditamento ISO 17025		ja	Ja	ja	●

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Im Jahr 2018 wurden 13.360 chemische Analysen (Plan: 11.000) und 11.159 chemisch-mikrobiologische Analysen (Plan: 9.000) durchgeführt. Die chemischen Analysen und chemisch-mikrobiologische Analysen haben also den Zielwert sehr deutlich überschritten. Grund dafür ist hauptsächlich ein Anstieg der Analysen im Rahmen von neu gestarteten internen Forschungsprojekten.

Die Akkreditierung gemäß ISO 17025 wurde auch im Jahr 2018 aufrechterhalten.

**Commento sugli indicatori e sullo stato di attuazione:**

Nel 2018 sono state effettuate 13.360 analisi chimiche (pianificate 11.000) e 11.159 analisi chimico-microbiologiche (pianificate 9.000). Per entrambi i tipi di analisi l'obiettivo è stato dunque ampiamente sopravanzato. Ciò si spiega principalmente con l'aumento delle analisi richieste nell'ambito di nuovi progetti interni che sono stati avviati.

Anche per il 2018 è stata confermata la certificazione ISO 17025.



## (C) Entwicklungsschwerpunkte / Priorità di sviluppo

Stand der Umsetzung: planmäßig 🟢 - leichte Abweichungen 🟡 - kritisch 🔴 - abgebrochen ☒  
Stato di attuazione: conforme alle previsioni 🟢 - lievi scostamenti 🟡 - critico 🔴 - interrotto ☒

01	Umsetzung des Capacity Buildings „Lebensmittelwissenschaften“ im Rahmen des NOI TechParks Realizzazione del Capacity Building „Scienze alimentari“ nel NOI TechPark		🟢
2018	Beauftragungen NMR-Labor. Fortführung der Forschungsprojekte im Bereich Lebensmittelwissenschaften, der Zusammenarbeit mit Unternehmen und des Technologietransfers.	Incarico del laboratorio NMR. Proseguimento dei progetti di ricerca nel campo delle scienze alimentari, della collaborazione con le aziende e del trasferimento tecnologico.	
2019	Abschluss der Ausschreibungen für das NMR-Labor. Entwicklung des Open Lab Konzepts. Fortführung der Forschungsprojekte im Bereich Lebensmittelwissenschaften, der Zusammenarbeit mit Unternehmen und des Technologietransfers laut Projektplan.	Conclusioni delle gare di appalto per il laboratorio NMR. Sviluppo del concetto "Open Lab". Proseguimento dei progetti di ricerca nel settore delle scienze alimentari, della collaborazione con le aziende e del trasferimento tecnologico.	
2020	Einrichtung und Inbetriebnahme des NMR-Labors. Einführung des Open Lab Konzepts. Fortführung der Forschungsprojekte im Bereich Lebensmittelwissenschaften, der Zusammenarbeit mit Unternehmen und des Technologietransfers.	Allestimento ed attivazione del laboratorio NMR. Introduzione del concetto "Open Lab". Proseguimento dei progetti di ricerca nel settore delle scienze alimentari, della collaborazione con le aziende e del trasferimento tecnologico.	

### Kommentar zum Stand der Umsetzung:

Das Labor für Aromen und Metaboliten ist im Jahr 2018 in den NOI TechPark übersiedelt und die NMR-Plattform ist beauftragt. Die Fortführung der Forschungsprojekte im Bereich Lebensmittelwissenschaften läuft nach Plan: Im Jahr 2018 waren im Rahmen des „Capacity Building 1“ 29 Forschungsprojekte und Tätigkeiten am Laufen, die alle in enger Abstimmung mit den Stakeholdern der Lebensmittelbranche geplant sind. Viele werden in Kollaboration mit Unternehmen wie dem Südtiroler Bauernbund, dem Südtiroler Speck Consortium, den Hofbrennereien etc. durchgeführt. Zusätzlich konnte im Jahr 2018 eine Weiterführung und Ausweitung der Forschungsaktivitäten durch eine zusätzliche Finanzierung („Capacity Building 2“) sichergestellt werden.

### Commento sullo stato di attuazione:

Nel 2018 il laboratorio per aromi e metaboliti è stato trasferito presso il Parco Tecnologico NOI e si è proceduto all'incarico per la piattaforma NMR. I progetti di ricerca nell'ambito delle scienze alimentari proseguono secondo quanto previsto: nel 2018, nell'ambito del Capacity Building 1, erano in corso 29 tra progetti di ricerca e altre attività, tutti pianificati in stretto accordo con gli stakeholder del settore agroalimentare. Molti di essi vengono condotti in collaborazione con associazioni quali l'Unione Agricoltori e Coltivatori Diretti Sudtirolesi, il Consorzio Speck Alto Adige, i distillatori artigianali ecc. Nel 2018, inoltre, è stato possibile garantire il proseguimento e l'ampliamento delle attività di ricerca grazie ad un finanziamento supplementare ("Capacity Building 2").

02	Umsetzung des Aktionsplans 2016-2022 für Berglandwirtschaft und Lebensmittelwissenschaften (Beschluss der Landesregierung vom 01.09.2015, Nr. 1016) Realizzazione del Piano d'Azione 2016-2022 per l'Agricoltura Montana e le Scienze Alimentari (delibera nr. 1016 della Giunta Provinciale del 01.09.2015)		🟡
2018	Bei Verfügbarkeit der finanziellen Ressourcen: Besetzung der ersten Stellen laut Entwicklungsplan	In base alle risorse finanziarie disponibili: occupazione dei primi posti di lavoro in conformità con il piano di sviluppo in merito	



	im Rahmen der Verfügbarkeit von finanziellen Ressourcen. Aufbau von Forschungskapazitäten. Umsetzung erster Forschungsprojekte.	alle risorse finanziarie disponibili. Sviluppo di capacità di ricerca. Realizzazione dei primi progetti di ricerca.
2019	Besetzung weiterer Stellen laut Entwicklungsplan im Rahmen der Verfügbarkeit von finanziellen Ressourcen. Aufbau von Forschungskapazitäten. Umsetzung von Forschungsprojekten. Planung und Ausschreibung des Sensoriklabors.	In base alle risorse finanziarie disponibili: occupazione di ulteriori posti di lavoro in conformità al piano di sviluppo e tenuto conto delle risorse finanziarie disponibili. Sviluppo di capacità di ricerca. Attuazione dei progetti di ricerca. Programmazione e indizione di gara di appalto per il laboratorio sensoriale.
2020	Besetzung weiterer Stellen laut Entwicklungsplan im Rahmen der Verfügbarkeit von finanziellen Ressourcen. Aufbau von Forschungskapazitäten. Umsetzung von Forschungsprojekten. Inbetriebnahme des Sensoriklabors.	In base alle risorse finanziarie disponibili: occupazione di ulteriori posti di lavoro in conformità al piano di sviluppo e tenuto conto delle risorse finanziarie disponibili. Sviluppo di capacità di ricerca. Attuazione dei progetti di ricerca. Attivazione del laboratorio sensoriale.

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Alle Stellen wurden planmäßig besetzt, außer die Stelle des Arbeitsgruppenleiters für den Bereich Lebensmittelqualität Fleisch, da die Ausschreibung aufgrund der schwierigen Situation auf dem Arbeitsmarkt leer ausging. Die Stelle wird derzeit neu ausgeschrieben. Im Jahr 2018 wurden neun Forschungsprojekte im Rahmen des Aktionsplans für Berglandwirtschaft durchgeführt, weitere neun Projekte wurden geplant und werden 2019 begonnen.

**Commento sullo stato di attuazione:**

Tutte le posizioni lavorative sono state coperte secondo quanto in programma, tranne quella relativa al responsabile del gruppo di lavoro "Qualità degli alimenti – carne", dato che per il concorso non si sono presentati candidati a causa della difficile situazione del mercato del lavoro. Ora il concorso è stato nuovamente bandito. Nel 2018 sono stati condotti 9 progetti di ricerca nell'ambito del Piano di Azione per l'Agricoltura di Montagna, ne sono stati pianificati altri 9 che saranno avviati nel 2019.

**03 Untersuchungen zu den Auswirkungen der landwirtschaftlichen Praxis auf die Bienengesundheit  
Ricerca sugli effetti della prassi agricola sulla salute delle api**



2018	Bei Verfügbarkeit der finanziellen Ressourcen: Aufnahme von Personal und Beginn eines Monitoringprogramms.	In base alle risorse finanziarie disponibili: assunzione di personale e inizio di un programma di monitoraggio.
2019	Bei Verfügbarkeit der finanziellen Ressourcen: Durchführung des Monitoringprogramms.	In base alle risorse finanziarie disponibili: implementazione del programma di monitoraggio
2020	Bei Verfügbarkeit der finanziellen Ressourcen: Durchführung des Monitoringprogramms.	In base alle risorse finanziarie disponibili: implementazione del programma di monitoraggio

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Nachdem das Land mit dem Versuchszentrum Laimburg keine Leistungsvereinbarung abgeschlossen hat, wurde keine eigene Finanzierung für dieses Programm zur Verfügung gestellt. Dennoch hat das Versuchszentrum Laimburg im Rahmen der bestehenden Ressourcen das Bienenmonitoring (Tätigkeit Pf-en-17-T01) durchgeführt.

**Commento sullo stato di attuazione:**

Dato che la Provincia non ha sottoscritto con il Centro di Sperimentazione Laimburg alcuna convenzione programmatico-finanziaria, per questo programma non è stato messo a disposizione nessun finanziamento. Ciò nonostante, il Centro di Sperimentazione Laimburg ha effettuato il monitoraggio delle api (attività Pf-en-17-T01) con le risorse esistenti.

**04 Einrichtung einer permanenten Arbeitsgruppe für die Erforschung von invasiven Arten, neuen Pathogenen und Schwerpunktkrankheiten einschließlich der Apfeltriebsucht  
Attivazione di un gruppo di lavoro permanente per l'indagine di specie invasive, nuovi agenti patogeni e malattie prioritarie tra le quali gli scopazzi del melo**





2018	Bei Verfügbarkeit der finanziellen Ressourcen: Aufnahme von Forschungspersonal und Umsetzung erster Projektaktivitäten laut Projektplan.	In base alle risorse finanziarie disponibili: assunzione di personale di ricerca e realizzazione delle prime attività in conformità al piano di progetto.
2019	Bei Verfügbarkeit der finanziellen Ressourcen: Umsetzung der Forschungsaktivitäten laut Projektplan.	In base alle risorse finanziarie disponibili: realizzazione delle prime attività in conformità al piano di progetto.
2020	Bei Verfügbarkeit der finanziellen Ressourcen: Umsetzung der Forschungsaktivitäten laut Projektplan.	In base alle risorse finanziarie disponibili: realizzazione delle prime attività in conformità al piano di progetto.

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Im Jahr 2018 wurde planmäßig die Rahmenvereinbarung „Invasive Arten im Obstbau und Schwerpunktkrankheiten“ mit dem Südtiroler Apfelkonsortium abgeschlossen. Alle fünf Stellen wurden planmäßig besetzt, und es wurden drei neue Forschungsprojekte im Rahmen dieser Vereinbarung begonnen.

**Commento sullo stato di attuazione:**

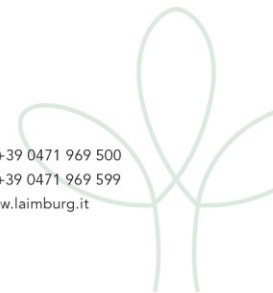
Nel 2018 è stato stipulato, con il Consorzio Mela Alto Adige, l'accordo-quadro "Specie invasive in frutticoltura e malattie prioritarie". Tutte e 5 le posizioni lavorative previste sono state coperte, come da programma, e sono stati avviati tre nuovi progetti di ricerca nell'ambito di questo accordo-quadro.



## (D) Operative Jahresziele / Obiettivi operativi annuali

Zielerreichungsgrad: Erreicht 🟢 - Annähernd erreicht 🟡 - Nicht erreicht 🔴 - Fallen gelassen ☒  
Grado di raggiungimento: Raggiunto 🟢 - In parte raggiunto 🟡 - Non raggiunto 🔴 - Eliminato ☒

<b>1</b>	Die Verwaltungsabläufe am Versuchszentrum Laimburg sind optimiert.	Sono stati ottimizzati i processi amministrativi del Centro di Sperimentazione Laimburg.	🟢
<b>Verantwortliche Organisationseinheiten:</b>		<b>Unità organizzative responsabili:</b>	
Direktion		Direzione	
<b>Indikatoren / Kriterien für die Zielerreichung:</b>		<b>Indicatori / criteri per il grado di raggiungimento:</b>	
Die Schnittstellen mit der Landesdomäne sind angepasst. Aufgaben, die die Domäne nicht erfüllen kann, werden mit eigenem Personal umgesetzt.		Le interfacce con l'Agenzia Demanio provinciale sono state adeguate. Le mansioni che l'Agenzia non potrà svolgere verranno prese in carico da personale del Centro di Sperimentazione Laimburg.	
<b>Kommentar zur Zielerreichung:</b>		<b>Commento sul raggiungimento dell'obiettivo:</b>	
Die Schnittstellen mit der Landesdomäne (Einkaufswesen, Personalverwaltung, Buchhaltung) wurden analysiert. Dabei kam zu Tage, dass die Einrichtung einer eigenen, autonom handlungsfähigen Verwaltung für das Versuchszentrum sinnvoll ist.		L'interfaccia con l'Agenzia Demanio (acquisti, personale, contabilità) è stata approfonditamente analizzata. Si è concluso che appare ragionevole la costituzione di un'amministrazione propria, autonoma e operativa.	
<b>2</b>	Ein neues Corporate Design ist eingeführt.	È stato introdotto un nuovo Corporate Design.	🟢
<b>Verantwortliche Organisationseinheiten:</b>		<b>Unità organizzative responsabili:</b>	
Direktion		Direzione	
<b>Indikatoren / Kriterien für die Zielerreichung:</b>		<b>Indicatori / criteri per il grado di raggiungimento:</b>	
Das Corporate Design ist für alle Drucksorten und Online-Auftritte aktualisiert.		Il nuovo Corporate Design è stato applicato a tutto il materiale cartaceo e digitale.	
<b>Kommentar zur Zielerreichung:</b>		<b>Commento sul raggiungimento dell'obiettivo:</b>	
Das neue Corporate Design mit neuem Logo und Claim wurde für alle Drucksorten und Online-Auftritte umgesetzt.		Il nuovo Corporate Design, comprensivo del nuovo logo e del claim, è stato implementato per tutto il materiale stampato e online.	
<b>3</b>	Eine Innovationsbox zur Förderung der Umsetzung besonders innovativer Projekte ist eingerichtet, sofern die Finanzierung gesichert ist.	È stata istituita una Innovation-Box per la promozione di progetti particolarmente innovativi, previa garanzia di finanziamento.	🟢
<b>Verantwortliche Organisationseinheiten:</b>		<b>Unità organizzative responsabili:</b>	
Direktion		Direzione	
<b>Indikatoren / Kriterien für die Zielerreichung:</b>		<b>Indicatori / criteri per il grado di raggiungimento:</b>	
Das Gremium für die Auswahl der Projekte ist ernannt. Ein erster Aufruf zur Einreichung von Projektideen ist eröffnet.		Il comitato per la selezione dei progetti è stato nominato. È stato pubblicato un primo invito a presentare idee di progetto.	




**Kommentar zur Zielerreichung:**

Eine interne Ausschreibung für ein besonders innovatives Projekt wurde durchgeführt. Unter fünf eingereichten Projektvorschlägen wurde vom Auswahlgremium ein Gewinnerprojekt ermittelt, das im August 2018 gestartet ist (Projekt „LCH-am-19-05“).

**Commento sul raggiungimento dell'obiettivo:**

E' stato bandito un appalto interno per un progetto particolarmente innovativo. Tra le cinque proposte pervenute la commissione esaminatrice ne ha selezionata una che è stata avviata nel mese di agosto 2018 (progetto "LCH-am-19-05").

<b>4</b>	Ein Rebzüchtungsprogramm ist gestartet, sofern die Finanzierung gesichert ist.	Il programma di selezione varietale in viticoltura viene avviato, previa garanzia di finanziamento. 
----------	--	---

**Verantwortliche Organisationseinheiten:**

Institut für Obst- und Weinbau, Institut für Pflanzengesundheit

**Unità organizzative responsabili:**

Istituto di Frutti- e Viticoltura, Istituto della Salute delle piante

**Indikatoren / Kriterien für die Zielerreichung:**

Entsprechendes Personal ist aufgenommen und Kooperationsabkommen mit internationalen Rebzüchtungsprogrammen sind unterzeichnet.

**Indicatori / criteri per il grado di raggiungimento:**


È stato assunto tutto il personale ed è stata definita la metodica per il procedimento ufficiale di selezione varietale della vite.

**Kommentar zur Zielerreichung:**

Nachdem das Land mit dem Versuchszentrum Laimburg keine Leistungsvereinbarung abgeschlossen hat, ist das Rebzüchtungsprogramm nicht gestartet, da die Finanzierung nicht gesichert ist.

**Commento sul raggiungimento dell'obiettivo:**

Dato che la Provincia non ha sottoscritto alcuna convenzione programmatico-finanziaria con il Centro di Sperimentazione Laimburg e a fronte dell'incertezza sul finanziamento, il programma di selezione varietale in viticoltura non è stato avviato.

<b>5</b>	Eine amtliche Sortenschutzprüfung ist etabliert, sofern die Finanzierung gesichert ist.	Il procedimento ufficiale per la protezione varietale viene avviato, previa garanzia di finanziamento. 
----------	---	--

**Verantwortliche Organisationseinheiten:**

Institut für Obst- und Weinbau

**Unità organizzative responsabili:**

Istituto di Frutti- e Viticoltura

**Indikatoren / Kriterien für die Zielerreichung:**

Die Aufnahme von Personal ist abgeschlossen und die Methodik für die amtlichen Sortenschutzprüfungen ist etabliert.

**Indicatori / criteri per il grado di raggiungimento:**


È stato assunto tutto il personale ed è stata definita la metodica per il procedimento ufficiale di protezione varietale.

**Kommentar zur Zielerreichung:**

Nachdem das Land mit dem Versuchszentrum Laimburg keine Leistungsvereinbarung abgeschlossen hat, ist das Programm zur amtlichen Sortenschutzprüfung nicht gestartet, da die Finanzierung nicht gesichert ist.

**Commento sul raggiungimento dell'obiettivo:**

Dato che la Provincia non ha sottoscritto alcuna convenzione programmatico-finanziaria con il Centro di Sperimentazione Laimburg e a fronte dell'incertezza sul finanziamento, il procedimento ufficiale di protezione varietale non è stato avviato.

<b>6</b>	Der Fachbereich „Gartenbau“ ist etabliert und die Initiative „Natur im Garten“ ist in Südtirol bekannt gemacht, sofern die Finanzierung gesichert ist.	Il nuovo settore "Orticoltura" viene istituito e l'iniziativa "Natur im Garten" viene divulgata in Alto Adige, previa garanzia di finanziamento. 
----------	--	--

**Verantwortliche Organisationseinheiten:**

Institut für Pflanzengesundheit

**Unità organizzative responsabili:**

Istituto della salute delle Piante



**Indikatoren / Kriterien für die Zielerreichung:**

Personal für den Fachbereich Gartenbau ist aufgenommen, Sensibilisierungsmaßnahmen sind durchgeführt.

**Indicatori / criteri per il grado di raggiungimento:**


È stato assunto il personale per la settore "Orticoltura"; sono state condotte attività di sensibilizzazione.

**Kommentar zur Zielerreichung:**

Nachdem das Land mit dem Versuchszentrum Laimburg keine Leistungsvereinbarung abgeschlossen hat, wurde der neue Fachbereich „Gartenbau“ nicht etabliert, da die Finanzierung nicht gesichert ist.

**Commento sul raggiungimento dell'obiettivo:**

Dato che la Provincia non ha sottoscritto alcuna convenzione programmatico-finanziaria con il Centro di Sperimentazione Laimburg e a fronte dell'incertezza sul finanziamento, il nuovo settore "Orticoltura" non è stato attivato.

<b>7</b>	Das Forschungsprogramm zu Apfeltriebsucht und Schwerpunktkrankheiten im Obstbau ist gestartet, sofern die Finanzierung gesichert ist.	Si avvia il programma di ricerca sugli scopazzi del melo e sulle malattie prioritarie in frutticoltura, previa garanzia di finanziamento. 
----------	---	---

**Verantwortliche Organisationseinheiten:**

Institut für Pflanzengesundheit

**Unità organizzative responsabili:**

Istituto della salute delle Piante

**Indikatoren / Kriterien für die Zielerreichung:**

Aufnahme von Personal laut Stellenplan ist abgeschlossen, erste Forschungsaktivitäten sind umgesetzt.

**Indicatori / criteri per il grado di raggiungimento:**


È stato assunto tutto il personale necessario e sono state eseguite le prime attività di ricerca.

**Kommentar zur Zielerreichung:**

s. Entwicklungsschwerpunkt 04

**Commento sul raggiungimento dell'obiettivo:**

vedi priorità di sviluppo 04.

<b>8</b>	Das Bienenmonitoring ist etabliert, sofern die Finanzierung gesichert ist.	Si avvia il monitoraggio delle api, previa garanzia di finanziamento. 
----------	--	---

**Verantwortliche Organisationseinheiten:**

Institut für Pflanzengesundheit

**Unità organizzative responsabili:**

Istituto della salute delle Piante

**Indikatoren / Kriterien für die Zielerreichung:**

Die Aufnahme von Personal ist abgeschlossen und alle nötigen Ankaufprozesse sind gestartet.

**Indicatori / criteri per il grado di raggiungimento:**


È stato assunto tutto il personale e sono state avviate le necessarie procedure di acquisto.

**Kommentar zur Zielerreichung:**

s. Entwicklungsschwerpunkt 03.

**Commento sul raggiungimento dell'obiettivo:**

vedi priorità di sviluppo 03.

<b>9</b>	Die Thermoerapie zur Virusfreimachung ist umgesetzt, sofern die Finanzierung gesichert ist.	Si implementa la termoterapia per l'eliminazione di virus, previa garanzia di finanziamento. 
----------	---	--

**Verantwortliche Organisationseinheiten:**

Institut für Pflanzengesundheit

**Unità organizzative responsabili:**

Istituto della salute delle Piante

**Indikatoren / Kriterien für die Zielerreichung:**

Die Aufnahme von Personal ist abgeschlossen und die

**Indicatori / criteri per il grado di raggiungimento:**

È stato assunto tutto il personale e sono state avviate le necessarie



Ankaufprozesse sind gestartet.

procedure di acquisto.

**Kommentar zur Zielerreichung:**

Nachdem das Land mit dem Versuchszentrum Laimburg keine Leistungsvereinbarung abgeschlossen hat, ist das Programm zur Virusfreimachung mittels Thermotherapie nicht gestartet, da die Finanzierung nicht gesichert ist

**Commento sul raggiungimento dell'obiettivo:**

Dato che la Provincia non ha sottoscritto alcuna convenzione programmatico-finanziaria con il Centro di Sperimentazione Laimburg e a fronte dell'incertezza sul finanziamento, il programma per l'eliminazione dei virus con la termoterapia non è stato avviato.

**10** Das NMR-Labor am NOI TechPark ist etabliert.

Il laboratorio NMR è stato trasferito al NOI TechPark 😊

**Verantwortliche Organisationseinheiten:**

Institut für Agrikulturchemie und Lebensmittelqualität

**Unità organizzative responsabili:**

Istituto di Chimica agraria e Qualità alimentare

**Indikatoren / Kriterien für die Zielerreichung:**

Das NMR-Gerät ist angekauft und entsprechendes Personal eingestellt.

**Indicatori / criteri per il grado di raggiungimento:**

È stata acquistata la strumentazione NMR ed è stato assunto il rispettivo personale.

**Kommentar zur Zielerreichung:**

Die bauliche Fertigstellung der Labors am NOI Techpark hat sich verzögert, weshalb auch der Ankauf des NMR-Geräts verschoben werden musste, da Ankauf des NMR und Fertigstellung der Labors aufeinander abgestimmt sind. Im Jahr 2018 konnte jedoch die NMR-Plattform beauftragt werden, der Ankauf erfolgt voraussichtlich im Jahr 2019.

**Commento sul raggiungimento dell'obiettivo:**

L'approntamento edilizio del laboratorio presso il Parco Tecnologico NOI ha subito un ritardo, motivo per cui è stato necessario posticipare anche l'acquisto della strumentazione NMR, dato che la disponibilità degli spazi e la presenza della strumentazione devono essere contemporanee. Nel 2018 è stato possibile commissionare la piattaforma NMR e l'acquisto avverrà presumibilmente nel 2019.



## (E) Leistungen / Prestazioni

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

### Direktion Direzione

			Einheit/unità	Ist/Cons. 2017	Plan/Pianif. 2018	Ist/Cons. 2018	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Öffentlichkeitsarbeit und Wissenschaftskommunikation</b>						
	<b>Relazioni pubbliche e comunicazione scientifica</b>						
1	Pressemitteilungen und Pressekonferenzen	Comunicati stampa e conferenze stampa	Anzahl/ quantità	38	28	48	●
2	Medienkooperationen (Print, TV, Radio, Online)	Cooperazioni con la stampa (Stampa, TV, Radio, Online)	Anzahl/ quantità	31	20	42	●
3	Von der Arbeitsgruppe PR & Events organisierte und mitorganisierte Veranstaltungen	Eventi organizzati o co-organizzati del gruppo di lavoro Relazioni Pubbliche & Gestione Eventi	Anzahl/ quantità	25	25	88	●

#### Zweck:

Ziel der in der Direktion angesiedelten Arbeitsgruppe „Wissenschaftskommunikation und Eventmanagement“ ist es, den Austausch mit dem internationalen Wissenschaftsbetrieb, mit allen in der Landwirtschaft Tätigen und der allgemeinen Öffentlichkeit zu fördern und die breite Forschungs- und Versuchstätigkeit des Versuchszentrums Laimburg bekannt zu machen.

#### Kurze Beschreibung:

Die Arbeitsgruppe erstellt Pressemitteilungen und organisiert Pressekonferenzen zu besonders interessanten Themen. Sie bearbeitet Medienanfragen und stellt Informationsmaterial für Print-, Rundfunk- und Online-Medien bereit. Darüber hinaus werden verschiedene Veranstaltungen wie wissenschaftliche Tagungen, Vortragsreihen oder Messeauftritte organisiert und begleitet. Zusätzlich erstellt die Direktion auch Beiträge in lokalen Fachzeitschriften.

Die geplante Anzahl an Kommunikationsmaßnahmen konnte im Jahr 2018 sehr deutlich überschritten werden. Die auffallend hohe Anzahl der Veranstaltungen (88 statt wie geplant 25) erklärt sich u.a. dadurch, dass die AG Wissenschaftskommunikation und Eventmanagement im Jahr 2018 erstmals die Organisation von Veranstaltungen im Felsenkeller, auch für Dritte, übernommen hat und dass bei vielen Drittmittelprojekten Veranstaltungen als Disseminierungsmaßnahme vorgesehen sind, die von der AG begleitet werden.

#### Finalità:

Gli obiettivi principali del gruppo di lavoro “Comunicazione scientifica ed Event management” che fa capo alla direzione, sono la promozione degli scambi con la comunità scientifica internazionale, con tutti coloro che operano nel settore agricolo e con la collettività, oltre alla divulgazione delle attività di ricerca e di sperimentazione del Centro Laimburg.

#### Breve descrizione:

Il gruppo di lavoro scrive comunicati stampa ed organizza conferenze stampa su tematiche di particolare interesse, cura i rapporti con la stampa e mette a disposizione materiale informativo per i media. Il gruppo organizza e segue inoltre i vari eventi come convegni scientifici, cicli di conferenze oppure partecipazioni a fiere. La direzione appronta anche relazioni da pubblicare su riviste specializzate diffuse a livello locale. Nel 2018 il numero di azioni di comunicazione intraprese è stato nettamente superiore alle previsioni. Il numero di eventi organizzati (88 rispetto a 25) si spiega anche con il fatto che nel 2018, per la prima volta, il gruppo di lavoro “Comunicazione scientifica e gestione eventi” ha assunto l’onere dell’organizzazione di eventi tenuti nella Cantina nella Rocca anche per terzi e che per molti progetti finanziati da terzi gli eventi e le manifestazioni seguiti dal gruppo di lavoro si intendono come strumento per la disseminazione delle conoscenze.



## Institut für Obst- und Weinbau Istituto di Frutti- e Viticoltura

			Einheit/ unità	Ist/Cons. 2017	Plan/Pianif. 2018	Ist/Cons. 2018	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Durchführung von Forschung und Versuchen zur Erarbeitung von Problemlösungen und zukunftsweisenden Innovationen in der Landwirtschaft und Lebensmittelverarbeitung</b> <b>Svolgimento di ricerche e sperimentazioni per l'elaborazione di soluzioni concrete e per apportare innovazione orientata al futuro nell'agricoltura e nella tecnologia alimentare</b>						
1	Neue und laufende Projekte und Tätigkeiten laut Tätigkeitsprogramm	Progetti ed attività nuove e in corso secondo il Programma annuale delle attività.	Anzahl/ quantità	139	130	132	●
2	Kooperationsprojekte mit lokalen, nationalen und internationalen Partnern	Progetti di cooperazione con partner locali, nazionali ed internazionali.	Anzahl/ quantità	5	28	24	●

### Zweck:

Über die im Tätigkeitsprogramm definierten Forschungsprojekte und Tätigkeiten erarbeitet das Versuchszentrum Laimburg die notwendigen Problemlösungen und zukunftsweisenden Innovationen für die Südtiroler Landwirtschaft und Lebensmittelverarbeitung.

### Finalità:

Attraverso i progetti e le attività di ricerca contenuti nel programma annuale delle attività, il Centro di Sperimentazione Laimburg lavora per trovare soluzioni necessarie ai problemi dell'agricoltura altoatesina e del settore della trasformazione alimentare e innovazioni lungimiranti per questi ambiti.

### Kurze Beschreibung:

Das jährliche Tätigkeitsprogramm umfasst ca. 350 Forschungsprojekte und -tätigkeiten und wird in Abstimmung mit dem wissenschaftlichen Beirat und seinen Fachbeiräten an deren Bedürfnisse angepasst. Durch Kooperationsprojekte mit anderen Forschungsinstitutionen auf nationaler und internationaler Ebene wird die Forschungstätigkeit der Laimburg international konkurrenzfähig und orientiert sich am aktuellen Stand der Wissenschaft.

Die Planwerte für 2018 wurden größtenteils erreicht. Allerdings haben sich im Lichte der Anforderungen der Stakeholder nicht mehr als 24 Kooperationsprojekte als sinnvoll erwiesen; die Qualität und Vernetzung sind trotzdem gewährleistet.

### Breve descrizione:

Il Programma annuale delle attività comprende circa 350 progetti di ricerca e attività e viene adattato in accordo con il comitato scientifico e i suoi comitati tecnici e rispettando le loro esigenze. Attraverso progetti di cooperazione con altre istituzioni di ricerca di livello nazionale e internazionale, l'attività di ricerca del Centro di Sperimentazione Laimburg rimane competitiva a livello internazionale e si orienta in base all'attuale stato dell'arte.

Gli obiettivi per il 2018 sono stati in gran parte raggiunti. Tuttavia, alla luce delle richieste degli stakeholder, sono stati individuati come ragionevoli non più di 24 progetti di cooperazione; la qualità e il networking sono comunque garantiti.

			Einheit/unità	Ist/Cons. 2017	Plan/Pianif. 2018	Ist/Cons. 2018	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Schnelle und effiziente Umsetzung neuer wissenschaftlicher Erkenntnisse in die landwirtschaftliche und lebensmittelverarbeitende Praxis</b> <b>Rapida applicazione pratica e concreta dei risultati di ricerca all'agricoltura e alle tecnologie alimentari</b>						
1	Publikationen	Pubblicazioni	Anzahl/ quantità	51	60	63	●
2	Vorträge	Conferenze	Anzahl/ quantità	109	120	120	●
3	Mitorganisierte Veranstaltungen	Eventi co-organizzati	Anzahl/ quantità	7	20	52	●



**Zweck:**

Für eine schnelle und effiziente Umsetzung neuer wissenschaftlicher Erkenntnisse in die Praxis arbeitet das Versuchszentrum eng mit anderen Organisationen im Agrar- und Lebensmittelsektor zusammen und gibt neues Wissen zielgruppenorientiert weiter.

**Kurze Beschreibung:**

Über Artikel in lokalen und internationalen Fachzeitschriften informiert das Versuchszentrum Laimburg die Interessenvertreter der Südtiroler Landwirtschaft und Lebensmittelverarbeitung sowie die internationale Wissenschaftsgemeinschaft über seine Forschungsergebnisse. Im Rahmen von Vorträgen bei verschiedenen Fachtagungen sowie über mitorganisierte Veranstaltungen werden die Forschungsergebnisse ebenfalls dem Fachpublikum zugänglich gemacht. Die Planwerte für 2018 wurden alle erreicht.

**Finalità:**

Per una veloce ed efficiente messa in pratica delle nuove conoscenze scientifiche, il Centro di Sperimentazione lavora a stretto contatto con altre organizzazioni nel settore agricolo e alimentare e trasmette nuove conoscenze orientate ai gruppi target.

**Breve descrizione:**

Con articoli su riviste specializzate locali e internazionali, il Centro di Sperimentazione Laimburg informa i rappresentanti dell'agricoltura altoatesina, il settore della trasformazione alimentare e la comunità scientifica internazionale sui risultati degli esperimenti e delle scoperte. Nell'ambito delle conferenze tenute in occasione di diverse giornate scientifiche nonché durante numerose conferenze co-organizzate sono resi pubblici i risultati della ricerca anche al pubblico specializzato. Tutti gli obiettivi per il 2018 sono stati raggiunti.

**Institut für Pflanzengesundheit  
Istituto della Salute delle Piante**

			Einheit/ unità	Ist/Cons. 2017	Plan/Pianif. 2018	Ist/Cons. 2018	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Durchführung von Forschung und Versuchen zur Erarbeitung von Problemlösungen und zukunftsweisenden Innovationen in der Landwirtschaft und Lebensmittelverarbeitung</b> <b>Svolgimento di ricerche e sperimentazioni per l'elaborazione di soluzioni concrete e per apportare innovazione orientata al futuro nell'agricoltura e nella tecnologia alimentare</b>						
1	Neue und laufende Projekte und Tätigkeiten laut Tätigkeitsprogramm	Progetti ed attività nuove e in corso secondo il Programma annuale delle attività.	Anzahl/ quantità	65	62	67	●
2	Kooperationsprojekte mit lokalen, nationalen und internationalen Partnern	Progetti di cooperazione con partner locali, nazionali ed internazionali.	Anzahl/ quantità	2	5	12	●

**Zweck:**

Über die im Tätigkeitsprogramm definierten Forschungsprojekte und Tätigkeiten erarbeitet das Versuchszentrum Laimburg die notwendigen Problemlösungen und zukunftsweisenden Innovationen für die Südtiroler Landwirtschaft und Lebensmittelverarbeitung.

**Kurze Beschreibung:**

Das jährliche Tätigkeitsprogramm umfasst ca. 350 Forschungsprojekte und -tätigkeiten und wird in Abstimmung mit dem wissenschaftlichen Beirat und seinen Fachbeiräten an deren Bedürfnisse angepasst. Durch Kooperationsprojekte mit anderen Forschungsinstitutionen auf nationaler und internationaler Ebene wird die Forschungstätigkeit der Laimburg international konkurrenzfähig und orientiert sich am aktuellen Stand der Wissenschaft. Die Planwerte für 2018 wurden alle erreicht.

**Finalità:**

Attraverso i progetti e le attività di ricerca contenuti nel programma annuale delle attività, il Centro di Sperimentazione Laimburg studia a fondo soluzioni necessarie ai problemi e innovazioni lungimiranti per l'agricoltura altoatesina e la trasformazione alimentare.

**Breve descrizione:**

Il Programma annuale delle attività comprende circa 350 progetti di ricerca e attività e viene adottato in accordo con il comitato scientifico e i suoi comitati tecnici ai cui bisogni. Attraverso progetti di cooperazione con altre istituzioni di ricerca di livello nazionale e internazionale, l'attività di ricerca del Centro di Sperimentazione Laimburg rimane competitiva a livello internazionale e si orienta in base all'attuale stato dell'arte.

Tutti gli obiettivi per il 2018 sono stati raggiunti.



			Einheit/unità	Ist/Cons. 2017	Plan/Pianif. 2018	Ist/Cons. 2018	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Schnelle und effiziente Umsetzung neuer wissenschaftlicher Erkenntnisse in die landwirtschaftliche und lebensmittelverarbeitende Praxis</b>						
	<b>Rapida applicazione pratica e concreta dei risultati di ricerca all'agricoltura e alle tecnologie alimentari</b>						
1	Publikationen	Pubblicazioni	Anzahl/ quantità	55	50	40	●
2	Vorträge	Conferenze	Anzahl/ quantità	114	80	105	●
3	Mitorganisierte Veranstaltungen	Eventi co-organizzati	Anzahl/ quantità	2	2	20	●

#### Zweck:

Für eine schnelle und effiziente Umsetzung neuer wissenschaftlicher Erkenntnisse in die Praxis arbeitet das Versuchszentrum eng mit anderen Organisationen im Agrar- und Lebensmittelsektor zusammen und gibt neues Wissen zielgruppenorientiert weiter.

#### Kurze Beschreibung:

Über Artikel in lokalen und internationalen Fachzeitschriften informiert das Versuchszentrum Laimburg die Interessenvertreter der Südtiroler Landwirtschaft und Lebensmittelverarbeitung sowie die internationale Wissenschaftsgemeinschaft über seine Forschungsergebnisse. Im Rahmen von Vorträgen bei verschiedenen Fachtagungen sowie über mitorganisierte Veranstaltungen werden die Forschungsergebnisse ebenfalls dem Fachpublikum zugänglich gemacht.

Die Planwerte für 2018 wurden erreicht. Nur wurden statt der geplanten 50 Publikationen 40 veröffentlicht; allerdings wurden die Ergebnisse von 10 geplanten Publikationen in Form von Vorträgen weitergegeben, sodass hier der Planwert von 80 deutlich überschritten wurde.

#### Finalità:

Per una rapida ed efficiente attuazione delle nuove conoscenze scientifiche, il Centro di Sperimentazione lavora a stretto contatto con altre organizzazioni nel settore agricolo e alimentare e trasmette nuove conoscenze orientate ai gruppi target.

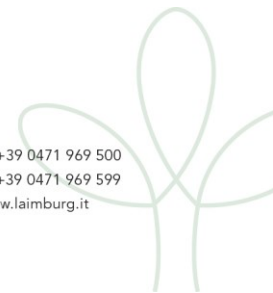
#### Breve descrizione:

Con articoli su riviste specializzate locali e internazionali, il Centro di Sperimentazione Laimburg informa i rappresentanti dell'agricoltura altoatesina, il settore della trasformazione alimentare e la comunità scientifica internazionale sui risultati degli esperimenti e delle scoperte. Nell'ambito delle conferenze tenute in occasione di diverse giornate scientifiche nonché durante numerose conferenze co-organizzate sono resi pubblici i risultati della ricerca anche al pubblico specializzato.

Gli obiettivi per il 2018 sono stati raggiunti. Anziché le 50 pubblicazioni previste ne sono state edite solo 40; i risultati di 10 delle previste pubblicazioni sono però stati resi noti in occasione di conferenze, il cui previsto obiettivo (80) è stato così nettamente sopravanzato.

## Institut für Agrikulturchemie und Lebensmittelqualität Istituto di Chimica Agraria e Qualità Alimentare

			Einheit/ Unità	Ist/Cons. 2017	Plan/Pianif. 2018	Ist/Cons. 2018	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Durchführung von Forschung und Versuchen zur Erarbeitung von Problemlösungen und zukunftsweisenden Innovationen in der Landwirtschaft und Lebensmittelverarbeitung</b>						
	<b>Svolgimento di ricerche e sperimentazioni per l'elaborazione di soluzioni concrete e per apportare innovazione orientata al futuro nell'agricoltura e nella tecnologia alimentare</b>						
1	Neue und laufende Projekte und Tätigkeiten laut Tätigkeitsprogramm	Progetti ed attività nuove e in corso secondo il Programma annuale delle attività.	Anzahl/ quantità	45	45	45	●



2	Kooperationsprojekte mit lokalen, nationalen und internationalen Partnern	Progetti di cooperazione con partner locali, nazionali ed internazionali.	Anzahl/ quantità	1	2	4	●
---	---	---	---------------------	---	---	---	---

**Zweck:**

Über die im Tätigkeitsprogramm definierten Forschungsprojekte und Tätigkeiten erarbeitet das Versuchszentrum Laimburg die notwendigen Problemlösungen und zukunftsweisenden Innovationen für die Südtiroler Landwirtschaft und Lebensmittelverarbeitung.

**Finalità:**

Attraverso i progetti e le attività di ricerca contenuti nel programma annuale delle attività, il Centro di Sperimentazione Laimburg lavora per trovare soluzioni necessarie ai problemi e innovazioni lungimiranti per il settore agricoltura e per la trasformazione alimentare, da attuare in Alto Adige.

**Kurze Beschreibung:**

Das jährliche Tätigkeitsprogramm umfasst ca. 350 Forschungsprojekte und -tätigkeiten und wird in Abstimmung mit dem wissenschaftlichen Beirat und seinen Fachbeiräten an deren Bedürfnisse angepasst. Durch Kooperationsprojekte mit anderen Forschungsinstitutionen auf nationaler und internationaler Ebene wird die Forschungstätigkeit der Laimburg international konkurrenzfähig und orientiert sich am aktuellen Stand der Wissenschaft.

Die Planwerte für 2018 wurden alle erreicht.

**Breve descrizione:**

Il Programma annuale delle attività comprende circa 350 progetti di ricerca e attività e viene adattato in accordo con il comitato scientifico e i suoi comitati tecnici, nel rispetto delle loro esigenze. Attraverso progetti di cooperazione con altre istituzioni di ricerca di livello nazionale e internazionale, l'attività di ricerca del Centro di Sperimentazione Laimburg rimane competitiva a livello internazionale e si orienta in base all'attuale stato dell'arte.

Tutti gli obiettivi per il 2018 sono stati raggiunti.

			Einheit/unità	Ist/Cons. 2017	Plan/Pianif. 2018	Ist/Cons. 2018	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Schnelle und effiziente Umsetzung neuer wissenschaftlicher Erkenntnisse in die landwirtschaftliche und lebensmittelverarbeitende Praxis</b>						
	<b>Rapida applicazione pratica e concreta dei risultati di ricerca ai settori dell'agricoltura e della trasformazione degli alimenti</b>						
1	Publikationen	Pubblicazioni	Anzahl/ quantità	8	8	8	●
2	Vorträge	Conferenze	Anzahl/ quantità	11	10	23	●
3	Mitorganisierte Veranstaltungen	Eventi co-organizzati	Anzahl/ quantità	1	2	6	●

**Zweck:**

Für eine schnelle und effiziente Umsetzung neuer wissenschaftlicher Erkenntnisse in die Praxis arbeitet das Versuchszentrum eng mit anderen Organisationen im Agrar- und Lebensmittelsektor zusammen und gibt neues Wissen zielgruppenorientiert weiter.

**Finalità:**

Per una rapida ed efficiente attuazione delle nuove conoscenze scientifiche, il Centro di Sperimentazione lavora a stretto contatto con altre organizzazioni nel settore agricolo e alimentare e trasmette nuove conoscenze orientate ai gruppi target.

**Kurze Beschreibung:**

Über Artikel in lokalen und internationalen Fachzeitschriften informiert das Versuchszentrum Laimburg die Interessenvertreter der Südtiroler Landwirtschaft und Lebensmittelverarbeitung sowie die internationale Wissenschaftsgemeinschaft über seine Forschungsergebnisse. Im Rahmen von Vorträgen bei verschiedenen Fachtagungen sowie über mitorganisierte Veranstaltungen werden die Forschungsergebnisse ebenfalls dem Fachpublikum zugänglich gemacht. Die Planwerte für 2018 wurden alle erreicht.

**Breve descrizione:**

Con articoli su riviste specializzate locali e internazionali, il Centro di Sperimentazione Laimburg informa i rappresentanti degli interessi del mondo agricolo altoatesino, del settore della trasformazione alimentare e la comunità scientifica internazionale sui risultati delle prove e delle scoperte. In occasione delle conferenze che si tengono in diverse giornate scientifiche nonché durante numerose conferenze co-organizzate vengono resi pubblici i risultati della ricerca anche al pubblico specializzato. Tutti gli obiettivi per il 2018 sono stati raggiunti.



			Einheit/unità	Ist/Cons. 2017	Plan/Pianif. 2018	Ist/Cons. 2018	Steuerb. Govern.
<b>3</b>	<b>Zuverlässige und qualitativ hochwertige Dienstleistungen und Laboranalysen für den Landwirtschafts- und Lebensmittelsektor sind verfügbar</b> <b>Sono disponibili servizi e analisi di laboratorio affidabili e di alta qualità per il settore agroalimentare</b>						
1	Dienstleistungsanalysen für die Landwirtschaft und den Lebensmittelbereich	Servizio di analisi per il settore agrario e alimentare	Anzahl/quantità	21.339	20.000	24.519	●
2	Erhalt der bestehenden Akkreditierung gemäß ISO 17025	Ottenimento dell'accreditamento ISO 17025		Ja	ja	ja	●

**Zweck:**

Das Versuchszentrum Laimburg bietet zuverlässige Laboranalysen als Dienstleistung an.

**Kurze Beschreibung:**

In den Labors für Lebensmittelmikrobiologie, Lebensmittelchemie und für Pflanzenernährung und Futteranalysen werden verschiedenste Laboranalysen als Dienstleistung durchgeführt. Das Labor für Wein- und Getränkeanalytik ist seit 2003, das Labor für Bodenanalysen seit 2014 gemäß der Norm ISO 17025:2005 akkreditiert. Der Zielwert von 20.000 Dienstleistungsanalysen wurde mit 24.519 Analysen deutlich überschritten. Grund dafür ist hauptsächlich ein Anstieg der Analysen im Rahmen von neu gestarteten Forschungsprojekten. Die Akkreditierung gemäß ISO 17025 wurde auch im Jahr 2018 aufrecht erhalten.

**Finalità:**

Il Centro di Sperimentazione Laimburg offre diverse analisi di laboratorio come servizio al pubblico.

**Breve descrizione:**

Nei laboratori di microbiologia alimentare e di chimica alimentare e nel laboratorio per Nutrizione Piante e Analisi Foraggi vengono offerte diverse analisi di laboratorio come servizio al pubblico. Il Laboratorio Analisi Vino e Bevande è accreditato dal 2003, mentre il Laboratorio per l'Analisi dei Terreni è accreditato dal 2014 secondo la norma ISO 17025:2005. L'obiettivo di 20.000 analisi è stato nettamente sopravanzato (24.519). Ciò è dovuto principalmente ad un aumento delle analisi richieste nell'ambito dei nuovi progetti di ricerca. L'accreditamento ISO 17025 è stato confermato anche per il 2018.

**Institut für Berglandwirtschaft und Lebensmitteltechnologie**  
**Istituto di Agricoltura Montana e Tecnologie Alimentari**

			Einheit/un ità	Ist/Cons. 2017	Plan/Pianif. 2018	Ist/Cons. 2018	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Durchführung von Forschung und Versuchen zur Erarbeitung von Problemlösungen und zukunftsweisenden Innovationen in der Landwirtschaft und Lebensmittelverarbeitung</b> <b>Svolgimento di ricerche e sperimentazioni per l'elaborazione di soluzioni concrete e per apportare innovazione orientata al futuro nell'agricoltura e nella tecnologia alimentare</b>						
1	Neue und laufende Projekte und Tätigkeiten laut Tätigkeitsprogramm	Progetti ed attività nuove e in corso secondo il Programma annuale delle attività.	Anzahl/quantità	90	73	80	●
2	Kooperationsprojekte mit lokalen, nationalen und internationalen Partnern	Progetti di cooperazione con partner locali, nazionali ed internazionali.	Anzahl/quantità	2	46	31	●





#### Zweck:

Über die im Tätigkeitsprogramm definierten Forschungsprojekte und Tätigkeiten erarbeitet das Versuchszentrum Laimburg die notwendigen Problemlösungen und zukunftsweisenden Innovationen für die Südtiroler Landwirtschaft und Lebensmittelverarbeitung.

#### Kurze Beschreibung:

Das jährliche Tätigkeitsprogramm umfasst ca. 350 Forschungsprojekte und -tätigkeiten und wird in Abstimmung mit dem wissenschaftlichen Beirat und seinen Fachbeiräten an deren Bedürfnisse angepasst. Durch Kooperationsprojekte mit anderen Forschungsinstitutionen auf nationaler und internationaler Ebene wird die Forschungstätigkeit der Laimburg international konkurrenzfähig und orientiert sich am aktuellen Stand der Wissenschaft.

Die Planwerte für 2018 wurden größtenteils erreicht. Allerdings haben sich im Lichte der Anforderungen der Stakeholder nicht mehr als 31 Kooperationsprojekte als sinnvoll erwiesen; die Qualität und Vernetzung sind trotzdem gewährleistet.

#### Finalità:

Attraverso i progetti e le attività di ricerca contenuti nel programma annuale delle attività, il Centro di Sperimentazione Laimburg studia a fondo soluzioni necessarie ai problemi e innovazioni lungimiranti per l'agricoltura altoatesina e la trasformazione alimentare.

#### Breve descrizione:

Il Programma annuale delle attività comprende circa 350 progetti di ricerca e attività e viene adattato in accordo con il comitato scientifico e i suoi comitati tecnici, nel rispetto delle loro esigenze. Attraverso progetti di cooperazione con altre istituzioni di ricerca di livello nazionale e internazionale, l'attività di ricerca del Centro di Sperimentazione Laimburg rimane competitiva a livello internazionale e si orienta in base all'attuale stato dell'arte.

Gli obiettivi per il 2018 sono stati in gran parte raggiunti. Tuttavia, alla luce delle richieste degli stakeholder, sono stati individuati come ragionevoli non più di 31 progetti di cooperazione; la qualità e il networking sono comunque garantiti.

			Einheit/unità	Ist/Cons. 2017	Plan/Pianif. 2018	Ist/Cons. 2018	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Schnelle und effiziente Umsetzung neuer wissenschaftlicher Erkenntnisse in die landwirtschaftliche und lebensmittelverarbeitende Praxis</b>						
	<b>Rapida applicazione pratica e concreta dei risultati di ricerca all'agricoltura e alle tecnologie alimentari</b>						
1	Publikationen	Pubblicazioni	Anzahl/ quantità	51	40	44	●
2	Vorträge	Conferenze	Anzahl/ quantità	68	65	80	●
3	Mitorganisierte Veranstaltungen	Eventi co-organizzati	Anzahl/ quantità	5	11	43	●

#### Zweck:

Für eine schnelle und effiziente Umsetzung neuer wissenschaftlicher Erkenntnisse in die Praxis arbeitet das Versuchszentrum eng mit anderen Organisationen im Agrar- und Lebensmittelsektor zusammen und gibt neues Wissen zielgruppenorientiert weiter.

#### Kurze Beschreibung:

Über Artikel in lokalen und internationalen Fachzeitschriften informiert das Versuchszentrum Laimburg die Interessenvertreter der Südtiroler Landwirtschaft und Lebensmittelverarbeitung sowie die internationale Wissenschaftsgemeinschaft über seine Forschungsergebnisse. Im Rahmen von Vorträgen bei verschiedenen Fachtagungen sowie über mitorganisierte Veranstaltungen werden die Forschungsergebnisse ebenfalls dem Fachpublikum zugänglich gemacht.

Die Planwerte für 2018 wurden alle erreicht; bei den Veranstaltungen erreichte der Ist-Wert sogar beinahe das Vierfache des Soll-Wertes.

#### Finalità:

Per una veloce ed efficiente attuazione delle nuove conoscenze scientifiche, il Centro di Sperimentazione lavora a stretto contatto con altre organizzazioni nel settore agricolo e alimentare e trasmette nuove conoscenze orientate ai gruppi target.

#### Breve descrizione:

Con articoli su riviste specializzate locali e internazionali, il Centro di Sperimentazione Laimburg informa i rappresentanti dell'agricoltura altoatesina, il settore della trasformazione alimentare e la comunità scientifica internazionale sui risultati delle prove e delle scoperte. Nell'ambito delle conferenze nelle diverse giornate scientifiche nonché in diverse conferenze co-organizzate sono resi pubblici i risultati della ricerca anche al pubblico specializzato.

Tutti gli obiettivi per il 2018 sono stati raggiunti. Per quanto riguarda gli eventi, il numero previsto è stato quasi quadruplicato.



Pfatten, 26.03.2019 / Vadena, 26/03/2019

DER DIREKTOR – IL DIRETTORE

Dr. Michael Oberhuber

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet - sottoscritto con firma digitale)